

- 44-51
Openbook閱讀誌整理 以酸甜苦辣繪製城市地圖 142-145
- 7月(105期)
黃伶穎撰文整理 給斜槓創作者的主題選書 42-49
Openbook閱讀誌整理 城市漫遊——在步行中遇見過往與記憶 154-157
- 9月(106期)
吳幸蓉 同賞六本秘密花園裡的童心與童趣 48-51
Openbook閱讀誌整理 眾神的城市：新銳創作與傳統民俗的眾聲喧嘩 168-171
- 11月(107期)
Openbook閱讀誌整理 前往大航海時代的熱蘭遮城出發！ 146-149

翻譯

INK印刻文學生活誌

- 1月(233期)
艾倫·西克蘇，謝芷霖譯 華人奧爾菲 44-51
艾琳·邁爾斯，侯弋颺譯 難投難收的書簡——邱妙津對愛情和哀愁的哲學思考 52-57
- 9月(241期)
彼得·漢德克，彤雅立譯 在漆黑的夜晚，我離開了我安靜的房子(節錄) 32-39
- 12月(244期)
田原譯 大江健三郎·詩作 121-129

人間魚詩生活誌

- 4月(13期)
辻井喬 辻井喬詩歌選譯 169-173
- 7月(14期)
北園克衛，田原譯 〈死和蝙蝠傘的詩〉等10首 161-167
- 10月(15期)
竹內新，田原、劉沐暘譯 〈天空的遺跡〉等6首 137-140

文訊

- 2月(448期)
里爾克，張錯翻譯、評析 給年青詩人的信第四封——談性 168-171
- 3月(449期)
亞倫·安東尼·韋素甫，向明譯 向明譯詩 174-175
- 7月(453期)
萊納·瑪利亞·里爾克著，張錯譯 〈軍旗手克里斯多福·里爾克愛與死之歌〉譯者前言 199-

- 201
11月(457期)
萊納·瑪利亞·里爾克著，張錯譯 《羅丹傳》(Auguste Rodin)——FIRST PART 1903 第一部分 212-213

文學台灣

- 1月(125期)
李敏勇譯 拉脫維亞詩歌 58-63
楊超然譯 新譯谷川俊太郎詩兩首 64-65
伊藤睦子，何瑞雄譯 天又亮了 66
- 4月(126期)
岡崎郁子，楊慶羽譯 細讀徐錦成《黑暗中的小矮人》 61-66
李敏勇譯 一茶俳句選 81-87
- 7月(127期)
李敏勇譯 芭蕉俳句選 48-53
沙德偉，李敏勇譯 夏日在高雄 54-55
- 10月(128期)
澤井律之，邱振瑞譯 追尋台灣文學——從葉石濤、鍾肇政、鄭炯明到吳濁流創刊《台灣文藝》 13-33
楊超然譯 星野富弘詩選 60-61

火金姑

- 9月(39卷3期)
河野孝之撰文，張桂娥編譯 中由美子生平簡介 66-68
成實朋子撰文，張桂娥翻譯 中由美子與台灣兒童文學 69-90
多納·畢賽著，楊曉東譯 月亮的大衣 128-130

台文戰線

- 1月(69期)
芥川龍之介原作，Lim Tong-îng台譯 羅生門lô-sing-mîng (1) 163-172
- 4月(70期)
芥川龍之介原作，Lim Tong-îng台譯 猿蟹合戰Uân-hē hâh-tsiàn 185-189
- 7月(71期)
芥川龍之介，Lâm Tong-îng台譯 點鬼簿Tiám-kui-phōo 175-183
- 10月(72期)
小泉八雲，Lâm Tong-îng台譯 雪女Yuki-onna 137-142

台灣現代詩

- 3月(73期)
たにけいこ，邱若山譯 亜細亜の朗読(亞細亞的朗

- 讀) 31
- 劉安慶譯介 拉美詩探戈(30):孤獨 104-105
- 蔡珮琪譯介 希臘光影(11):信使與旅者之神赫爾斯 106-111
- 李敏勇譯介 世界詩散步(26):在她們的口舌尖端 112-113
- 邱若山譯 日本詩人佐藤春夫詩選(19) 114-115
- 金尚浩譯 金光林第五本詩集《葛藤》未譯介的詩作;韓國詩人閔炯宇詩選 116-117;118-119
- 林盛彬譯介 從華麗走向黑色——閱讀波多黎各詩人路易斯·巴列斯·馬多斯 120-123
- 杜孝捷譯介 吟遊亂世的天鵝——尼加拉瓜詩人達利歐(15):污穢 124
- 6月(74期)**
- たにけいこ, 邱若山譯 亜細亜の風(亞細亞的風) 23
- 劉安慶譯介 拉美詩探戈(31):它顯示在你的眼神裡 106-107
- 杜孝捷譯介 吟遊亂世的天鵝——尼加拉瓜詩人達利歐(16):新聞集錦 108-109
- 李敏勇譯介 世界散步(27):聽見鼓聲,看到舞蹈之影 110
- 蔡珮琪譯介 希臘光影(12):爐灶/灶火之神赫絲緹雅 111-115
- 邱若山譯 日本詩人佐藤春夫詩選(20) 116-117
- 林盛彬譯介 愛的承諾與實踐——閱讀尼加拉瓜詩人克拉莉貝爾·阿列葛莉亞 118-121
- 金尚浩譯 韓國詩人韓英玉詩五首 122-124
- 蔡珮琪譯介 希臘光影(13):死亡與冥王黑帝司 99-103
- 9月(75期)**
- 劉安慶譯介 拉美詩探戈(32):在這個灰濛濛的下午 106-107
- 杜孝捷譯介 吟遊亂世的天鵝——尼加拉瓜詩人達利歐(17):厄珂與我 108-111
- 李敏勇譯介 世界詩散步(28):日常敘述流露無限餘韻 112-113
- 邱若山譯 日本詩人佐藤春夫詩選(21) 114-115
- 金尚浩譯 韓國詩人金三煥詩作五首 116-119
- 林盛彬 消失的與新創的——閱讀委內瑞拉詩人阿列汗德羅·歐立維洛索 120-124
- 12月(76期)**
- たにけいこ, 邱若山譯 亜細亜の歌(亞細亞之歌) 37
- 杜孝捷譯介 吟遊亂世的天鵝——尼加拉瓜詩人達利歐(18):致胡安·雷蒙·希梅聶斯 76-77
- 劉安慶譯介 拉美詩探戈(33):安東紐·納伯里詩作兩首 78-83

- 李敏勇 世界詩散步(29):簡潔的行句,深刻的意義 84-87
- 邱若山譯 日本詩人佐藤春夫詩選(22) 116-117
- 林盛彬 大地的歌者——閱讀阿根廷詩人歌手阿塔瓦爾巴·尤潘祈 118-124

兒童哲學

- 4月(90期)**
- Mary O'Neill, 七星潭譯寫 什麼是黑色?什麼是棕色? 18-20
- 6月(91期)**
- Eleanor Farjeon, 楊茂秀譯 小金魚 28-31
- 8月(92期)**
- Eleanor Farjeon, 楊茂秀譯 手搖管風琴 28-30
- 10月(93期)**
- Robert Graves, 楊茂秀譯寫 綠色大書 28-33

歪仔歪詩刊

- 10月(20期)**
- 李康莉譯介 伊莉莎白·碧許(Elizabeth Bishop)兩首詩 50-57

海翁台語文學

- 1月(253期)**
- 芥川龍之介原著, 林東榮台譯 台車 111-117
- 3月(255期)**
- 詹斯·若依斯原著, 劉盈成台譯 若依斯,《都柏林人》〈阿拉比〉(A-lá-pí) 99-108
- 芥川龍之介原著, 林東榮台譯 魔術(Mô-sút) 109-119
- 5月(257期)**
- 詹斯·若依斯原著, 劉盈成台譯 《都柏林人》〈依芙蓮〉(I-hû-liân) 108-115
- 6月(258期)**
- 芥川龍之介原著, 林東榮台譯 龍Liông 98-110
- 小泉八雲原著, 王新禧華譯, 劉盈成台譯 「小泉八雲怪譚」畫貓囡仔 114-117
- 8月(260期)**
- 芥川龍之介原著, 林東榮台譯 薰草佻惡魔(Hun-tsháu kah ok-mô) 72-82
- 10月(262期)**
- 小泉八雲原著, 川明三譯, 林東榮台譯 無耳仔 Hoichi的故事 92-103
- 歐·亨利原著, 烏秋台譯 愛的犧牲 104-111
- 金子美玲原著, 阿美台譯 牽牛花 140
- 11月(263期)**
- 小泉八雲原著, 林東榮台譯 受埋的祕密 84-87
- 宜伯蘭(Gibran)原著, 烏秋台譯 先知——船來矣

88-93

夏目漱石原著，陳琇峯台譯 少爺（第一章） 94-104

12月（264期）

宜伯蘭（Gibran）原著，烏秋台譯 先知——愛 78-80

小泉八雲原著，林東榮台譯 Rokuro首 81-90

笠詩刊**2月（353期）**

達麗拉·希雅奧薇，李魁賢譯 裏屍布 41

路易斯·阿里亞斯·曼梭，林盛彬譯 洽媽媽（4首） 42-43

史蒂芬·修枚，林盛彬譯 沉思 43

哈比耶·敏爹，林盛彬譯 當你知道……（外1首） 43-44

蘇吉特·穆克吉，林盛彬譯 淡水河 44

安傑洛·托吉亞，林盛彬譯 我跳舞 44-45

克里斯多福·歐肯瓦，林盛彬譯 戰爭就像……（外1首） 45-46

馬拉奇·艾德溫·維塔馬尼，林盛彬譯 庇護所的幸福（外1首） 46-47

卡洛斯·密特魯，林盛彬譯 阿茲特蘭（外1首） 47-48

歐斯卡·雷內·貝尼帖斯，林盛彬譯 和平 48-49

瑪利亞·荷瑟·卡斯提鴻·特莉嚨，杜東璜譯 給我的父親 49

諾菀·阿拉貢，杜東璜譯 歌曲（外1首） 49-50

索列達德·貝納赫斯·阿摩洛，杜東璜譯 有一天世界沉默了（外3首） 50-53

赫迪雅·嘉德霍姆，杜東璜譯 養蜂人 53

卡連·賀德，杜東璜譯 掃地（外1首） 53-54

佩什瓦·卡卡伊，羅得彰譯 有傳染性的人類，受傳染的地球 54-57

李魁賢譯介 冰水（Ice Water）米特科·果戈夫詩選 58-67

林盛彬譯介 聶魯達的《漫歌》：美洲的解放者4-16 68-70

羅得彰譯介 阿曼多·阿圖爾詩選譯 71-74

李敏勇譯 良寬俳句選 75-76

藤井一乃、劉怡臻、楊淇竹策劃 吉原幸子（1） 140-144

4月（354期）

李魁賢譯介 伊麗莎白·葛麗齊詩選 97-105

藤井一乃、劉怡臻、楊淇竹策劃 吉原幸子（2） 106-114

吳明娟譯 孟加拉詩選譯 115-117

傑克·馬里納耶，簡瑞玲譯 質子主義理論：提高文學社會功能的輔助工具 134-141

6月（355期）

李魁賢譯介 ……而樹葉飄落——歐地塞·浦拉古詩選 115-121

林盛彬譯介 聶魯達的《漫歌》：美洲的解放者4-17 122-133

羅得彰譯介 莫三比克詩人II：阿莫斯·穆卡韋雷 134-136

吳明娟譯 印度詩人蘇里亞·凱爾西（Surya Keerthy）3首詩翻譯 154-157

8月（356期）

非馬譯 我怎能睡覺 139-141

克里斯多福·歐肯姆瓦編選，李魁賢譯介 烏克蘭——戰爭世界詩選 142-154

林盛彬譯介 聶魯達的《漫歌》：美洲的解放者4-18 155-159

艾蓮娜·麗莉安娜·波佩斯古，李魁賢譯 歌頌世界善與美反映的真實——《李魁賢英詩合集》序 163-170

10月（357期）

李魁賢譯介 韓國姜秉徹詩選《竹林颯颯》 128-139

羅得彰譯介 克里斯托夫·歐克姆瓦（肯亞） 140-143

12月（358期）

李魁賢譯介 韓國梁琴姬詩選《鳥巢》 152-161

林盛彬譯介 聶魯達的《漫歌》：美洲的解放者4-19 162-168

羅得彰譯介 克里斯托夫·歐克姆瓦 169-172

創世紀詩雜誌**6月（215期）**

陳鴻森譯 日本戰後詩名篇選譯（7） 151-152

星子安娜譯 加拿大詩人三家詩作選譯 153-159

9月（216期）

陳鴻森譯 日本戰後詩名篇選譯（8） 150-151

掌門詩學**1月（83期）**

丁尼生，黃嘉光譯 王者之鷹The Eagle 69

聯合文學**3月（461期）**

柳美里，立場寬子譯 《JR上野站公園口》精選節錄 62-65

11月（469期）

奧古斯托·羅德里格斯，鄭秋惠譯，崔舜華潤稿 拉丁美洲新詩的探索——1972年至1984年間出生的詩人（節錄） 138

阿爾瓦羅·吉樹，鄭秋惠譯，崔舜華潤稿 神話，夢

想，詩，社會（節錄） 139

朝吹亮二，邱振瑞譯 對當代日本詩壇的某種觀點——「校際詩歌」發展動態 140

權宅明，金尚浩譯 我對韓國現代詩現況的觀察與看法（節錄） 141

鹽分地帶文學

5月（104期）

岡崎郁子，東行譯 台灣作家——東行詩之世界 146-148

其他

INK印刻文學生活誌

3月（235期）

蔡永康 我一直替你好好收著——蔡永康創作展 54-75

4月（236期）

何福仁提供 西西遺影 128-129

6月（238期）

胡金銓 《張羽煮海》故事、手稿；漫畫：世界經濟衰退中的宋小山先生、天師捉妖；人物畫·時事漫畫；素描·水彩；書畫作品；舞台劇《蝴蝶夢》構想概念 60-89；90-103；104-114；115-125；126-139；140-145

11月（243期）

黃昶憲繪圖 唱遊·寶島 30-31

目宿媒體 紙上電影：新寶島曼波 32-43

PAR表演藝術

12月（357期）

吳思鋒 感覺亞洲 8

PAR表演藝術吳君儀 邊緣紀實——亞洲木刻群集的創作實踐 146-149

人間魚詩生活誌

4月（13期）

許麗玲、黃智卿 台灣這張考卷——給未來總統——與ChatGPT聊國政白皮書33道題 12-57

郭澄澄 廣闊而飄渺的前方 134-139

7月（14期）

詹順貴等 公民版國政白皮書 夾頁1-71

陳保如 害羞但藏不住情感的鳥人 124-129

10月（15期）

沈蓮芳、Bailey Boyce、Kristen Oliva SAND SAGE沙鼠尾草——近未來沙漠故事 86-99

陳保如 羽化之前 119-122

小鹿兒童文學雜誌

6月（22期）

編輯室整理 康原簡介 72

中國文哲研究通訊

6月（33卷2期）

編輯室整理 「曾永義院士紀念專輯」前言、曾永義院士事略 1-3

中國現代文學

6月（43期）

張錦忠、魏月萍 「華語圈」的冷戰魅影 1-5

12月（44期）

孫大川、陳芷凡 成為族裔：文學與跨媒介的思索 1-3

文化研究

5月（36期）

許仁豪、周慧玲 回望歷史，邁向新歷史意識——「邁向新台灣劇場史學」專題 8-14

文訊

3月（449期）

何玟璋等 作家的一周日常 44-47

沐羽等 2022年與2023年的大型任務們 48-51

7月（453期）

于善祿等 文訊雜誌社是_____。 97-100

9月（455期）

蘇軒以 屏東文學島行MAP 86-87

10月（456期）

默耘藝術 嘉義市獨立書店探索地圖；嘉義縣藝文空間地圖 46-47；50-51

徐慶東 永不熄滅的文學夢——台東文學館籌備處成立宣言 41-43

蘇軒以 台東文學地景地圖 82-83

編輯部整理 2023桃園鍾肇政文學獎得獎名單 158

文學台灣

7月（127期）

編輯室整理 讀者投書 226-227

火寺Ra Poetry

4月（4期）

漫 漁 到站提示音podcast 87

劉寅生 身體詩微影 88

吳國豪 詩之毫釐 89-90

不 清 近而不達 91-95

YIPING YIPING 不存在的詩展 96-97